



Συμβούλιο
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Βρυξέλλες, 13 Ιουλίου 2020
(OR. en)

9240/20

Διοργανικός φάκελος:
2020/0045 (NLE)

ACP 61
WTO 112
COAFR 180
RELEX 490

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

Θέμα: Σχέδιο ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΣΟΕΣ ΠΟΥ ΣΥΣΤΑΘΗΚΕ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΗΣ ΕΝΔΙΑΜΕΣΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΙΚΗΣ ΣΧΕΣΗΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΓΚΑΝΑΣ, ΑΦΕΝΟΣ, ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ, ΑΦΕΤΕΡΟΥ, όσον αφορά τη θέσπιση του εσωτερικού κανονισμού της Επιτροπής ΣΟΕΣ

ΣΧΕΔΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. .../2020

**ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΣΟΕΣ ΠΟΥ ΣΥΣΤΑΘΗΚΕ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΗΣ ΕΝΔΙΑΜΕΣΗΣ
ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΙΚΗΣ ΣΧΕΣΗΣ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΓΚΑΝΑΣ, ΑΦΕΝΟΣ,
ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ
ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ, ΑΦΕΤΕΡΟΥ,**

της ...

όσον αφορά τη θέσπιση του εσωτερικού κανονισμού της Επιτροπής ΣΟΕΣ

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΣΟΕΣ,

Έχοντας υπόψη την ενδιάμεση συμφωνία οικονομικής εταιρικής σχέσης μεταξύ της Γκάνας, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφετέρου¹ («συμφωνία»), που υπογράφηκε στις 28 Ιουλίου 2016 στις Βρυξέλλες, και ιδίως το άρθρο 73,

¹ ΕΕ ΕΕ L 287 της 21.10.2016, σ. 3.

Εκτιμώντας ότι η συμφωνία προβλέπει ότι η Επιτροπή ΣΟΕΣ οφείλει να θεσπίζει τους κανόνες οργάνωσης και λειτουργίας της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Θεσπίζεται ο εσωτερικός κανονισμός της Επιτροπής ΣΟΕΣ, όπως ορίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία της έκδοσής της.

...

Για την Επιτροπή ΣΟΕΣ

Οι συμπρόεδροι

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΣΟΕΣ
ΠΟΥ ΣΥΣΤΑΘΗΚΕ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 73 ΤΗΣ ΕΝΔΙΑΜΕΣΗΣ
ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΙΚΗΣ ΣΧΕΣΗΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΓΚΑΝΑΣ, ΑΦΕΝΟΣ,
ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ
ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ, ΑΦΕΤΕΡΟΥ

Άρθρο 1

Ρόλος και ονομασία της Επιτροπής ΣΟΕΣ

1. Η επιτροπή που συστάθηκε δυνάμει του άρθρου 73 παράγραφος 1 της ενδιάμεσης συμφωνίας οικονομικής εταιρικής σχέσης μεταξύ της Γκάνας, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφετέρου («συμφωνία») είναι υπεύθυνη για όλα τα ζητήματα που αναφέρονται στο άρθρο 73 παράγραφος 3 της συμφωνίας.
2. Η επιτροπή που αναφέρεται στην παράγραφο 1 αναφέρεται σε έγγραφα της επιτροπής, συμπεριλαμβανομένων των αποφάσεων και των συστάσεων, ως «Επιτροπή ΣΟΕΣ».

Άρθρο 2
Σύνθεση και προεδρία

1. Η Επιτροπή ΣΟΕΣ απαρτίζεται, αφενός, από εκπροσώπους της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της και, αφετέρου, από εκπροσώπους της Γκάνας σε υπουργικό επίπεδο ή επίπεδο ανώτερων υπαλλήλων, ή από τους ορισθέντες εκπροσώπους τους.
2. Η εκπροσώπηση των μερών πραγματοποιείται κατά κανόνα σε επίπεδο ανώτερων υπαλλήλων ή, κατ' εξαίρεση, σε υπουργικό επίπεδο, οποτεδήποτε αμφότερα τα μέρη συμφωνούν ότι οι περιστάσεις το απαιτούν.
3. Η Επιτροπή ΣΟΕΣ σε υπουργικό επίπεδο συμπροεδρεύεται από τους εκπροσώπους του μέρους ΕΕ, στο πλαίσιο των αντίστοιχων τομέων αρμοδιότητας της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, και από τον υπουργό Εμπορίου και Βιομηχανίας της Γκάνας.
4. Η προεδρία της Επιτροπής ΣΟΕΣ σε επίπεδο ανώτερων υπαλλήλων ασκείται από κοινού από έναν ανώτερο υπάλληλο ως εκπρόσωπο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και από έναν ανώτερο υπάλληλο ως εκπρόσωπο της Γκάνας.
5. Κάθε μέρος κοινοποιεί στο άλλο μέρος το όνομα, τη θέση και τα στοιχεία επικοινωνίας του ανώτερου υπαλλήλου που συμπροεδρεύει της συνεδρίασης της Επιτροπής ΣΟΕΣ για το εν λόγω μέρος. Ο εν λόγω ανώτερος υπάλληλος θεωρείται ότι έχει την εξουσιοδότηση να εκπροσωπεί το μέρος μέχρι την ημερομηνία κατά την οποία το εν λόγω μέρος κοινοποιεί στο άλλο μέρος νέο συμπρόεδρο.

Άρθρο 3
Γραμματεία

1. Η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, αφενός, και υπάλληλοι του αρμόδιου για το εμπόριο υπουργείου της Γκάνας, αφετέρου, ενεργούν από κοινού ως Γραμματεία της Επιτροπής ΣΟΕΣ.
2. Από την πλευρά του μέρους ΕΕ, οι προσωρινές ημερήσιες διατάξεις και τα σχέδια πρακτικών καταρτίζονται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και όλα τα επίσημα έγγραφα που προορίζονται για την Επιτροπή ΣΟΕΣ σε υπουργικό επίπεδο ή προέρχονται από αυτήν διανέμονται μέσω της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
3. Σύμφωνα με το άρθρο 73 παράγραφος 4 της συμφωνίας, κάθε μέρος κοινοποιεί στο άλλο μέρος το όνομα, τη θέση και τα στοιχεία επικοινωνίας του υπαλλήλου που είναι εστιακό σημείο (γραμματέας) της Επιτροπής ΣΟΕΣ για το εν λόγω μέρος. Ο εν λόγω υπάλληλος θεωρείται ότι εξακολουθεί να ενεργεί ως γραμματέας για το μέρος μέχρι την ημερομηνία κατά την οποία το εν λόγω μέρος κοινοποιεί στο άλλο μέρος νέο υπάλληλο ως γραμματέα.

Άρθρο 4
Συνεδριάσεις

1. Η Επιτροπή ΣΟΕΣ συνεδριάζει μία φορά ετησίως, εκτός αν οι συμπρόεδροι αποφασίσουν διαφορετικά ή, σε περίπτωση επείγοντος, το ζητήσει οποιοδήποτε μέρος.

2. Οι συνεδριάσεις πραγματοποιούνται σε συμφωνημένη ημερομηνία και ώρα εναλλάξ στις Βρυξέλλες και στην Άκρα, εκτός αν συμφωνηθεί διαφορετικά από τους συμπρόεδρους.
3. Οι συνεδριάσεις συγκαλούνται από τον συμπρόεδρο του μέρους που διοργανώνει τη συνεδρίαση.
4. Η συνεδρίαση μπορεί να πραγματοποιείται με φυσική παρουσία ή με βιντεοδιάσκεψη ή με οποιοδήποτε άλλο μέσο.

Άρθρο 5

Αντιπροσωπίες

Εντός εύλογου χρονικού διαστήματος πριν από τη συνεδρίαση, ο υπάλληλος που ενεργεί ως γραμματέας της Επιτροπής ΣΟΕΣ για κάθε μέρος ενημερώνει τον υπάλληλο που ενεργεί ως γραμματέας του άλλου μέρους για την προβλεπόμενη σύνθεση των αντιπροσωπιών του μέρους ΕΕ και της Γκάνας, αντίστοιχα. Στους καταλόγους προσδιορίζονται το όνομα και τα καθήκοντα κάθε μέλους της αντιπροσωπίας.

Άρθρο 6

Ημερήσια διάταξη των συνεδριάσεων

1. Τουλάχιστον 14 ημέρες πριν από τη συνεδρίαση, ο γραμματέας της Επιτροπής ΣΟΕΣ καταρτίζει προσωρινή ημερήσια διάταξη για κάθε συνεδρίαση, με βάση πρόταση του μέρους που διοργανώνει τη συνεδρίαση, με προθεσμία για την υποβολή παρατηρήσεων από το άλλο μέρος.

2. Η Επιτροπή ΣΟΕΣ εγκρίνει την ημερήσια διάταξη στην αρχή κάθε συνεδρίασης. Σημεία που δεν περιλαμβάνονται στην προσωρινή ημερήσια διάταξη μπορούν να εγγράφονται στην ημερήσια διάταξη με συναίνεση.

Άρθρο 7

Πρόσκληση εμπειρογνομόνων

Οι συμπρόεδροι της Επιτροπής ΣΟΕΣ μπορούν, με αμοιβαία συμφωνία, να προσκαλούν εμπειρογνώμονες (δηλαδή μη κυβερνητικούς υπαλλήλους) να παρίστανται στις συνεδριάσεις της Επιτροπής ΣΟΕΣ, με σκοπό την παροχή πληροφοριών σχετικά με συγκεκριμένα θέματα και μόνο για τα τμήματα της συνεδρίασης όπου συζητούνται αυτά τα συγκεκριμένα θέματα.

Άρθρο 8

Πρακτικά

1. Το σχέδιο πρακτικών κάθε συνεδρίασης συντάσσεται από τον υπάλληλο που ενεργεί ως μέλος της γραμματείας του μέρους που διοργανώνει τη συνεδρίαση εντός 21 ημερών από τη λήξη της συνεδρίασης, εκτός αν αποφασιστεί διαφορετικά από τους συμπροέδρους. Το σχέδιο πρακτικών διαβιβάζεται για σχολιασμό στο μέλος της γραμματείας του άλλου μέρους. Όταν ο παρών εσωτερικός κανονισμός εφαρμόζεται στις συνεδριάσεις υποεπιτροπών, τα πρακτικά της συνεδρίασης της υποεπιτροπής διατίθενται για τυχόν μεταγενέστερη συνεδρίαση της Επιτροπής ΣΟΕΣ.

2. Στα πρακτικά, κατά κανόνα, συνοψίζεται κάθε σημείο της ημερήσιας διάταξης και μνημονεύονται, κατά περίπτωση:
 - α) όλα τα έγγραφα που υποβλήθηκαν στην Επιτροπή ΣΟΕΣ,
 - β) οποιαδήποτε δήλωση ένας από τους συμπροέδρους της Επιτροπής ΣΟΕΣ ζήτησε να καταχωριστεί στα πρακτικά και
 - γ) οι ληφθείσες αποφάσεις, οι συστάσεις που διατυπώθηκαν, οι δηλώσεις που συμφωνήθηκαν και τα συμπεράσματα που εγκρίθηκαν σχετικά με συγκεκριμένα θέματα.
3. Τα πρακτικά περιλαμβάνουν κατάλογο όλων των αποφάσεων της Επιτροπής ΣΟΕΣ που λήφθηκαν με γραπτή διαδικασία σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 2 μετά την τελευταία συνεδρίαση της Επιτροπής ΣΟΕΣ.
4. Τα πρακτικά περιλαμβάνουν επίσης κατάλογο με τα ονόματα, τους τίτλους και την ιδιότητα όλων των ατόμων που παρέστησαν στη συνεδρίαση της Επιτροπής ΣΟΕΣ.
5. Ο γραμματέας προσαρμόζει το σχέδιο πρακτικών με βάση τις παρατηρήσεις που λαμβάνει και το σχέδιο πρακτικών, όπως αναθεωρείται, εγκρίνεται από τα μέρη εντός 60 ημερών από την ημερομηνία της συνεδρίασης ή έως οποιαδήποτε άλλη ημερομηνία συμφωνηθεί από τους συμπροέδρους. Μετά την έγκρισή τους, η γραμματεία συντάσσει δύο πρωτότυπα των πρακτικών και κάθε μέρος λαμβάνει ένα πρωτότυπο των πρακτικών.

Άρθρο 9

Αποφάσεις και συστάσεις

1. Η Επιτροπή ΣΟΕΣ μπορεί να εκδίδει αποφάσεις και συστάσεις για όλα τα θέματα για τα οποία υπάρχει σχετική πρόβλεψη από τη συμφωνία. Η Επιτροπή ΣΟΕΣ εκδίδει αποφάσεις και συστάσεις με συναίνεση.
2. Την περίοδο μεταξύ των συνεδριάσεων, η Επιτροπή ΣΟΕΣ μπορεί να εκδίδει αποφάσεις ή συστάσεις με γραπτή διαδικασία. Προς τον σκοπό αυτό, το κείμενο σχεδίου απόφασης ή σύστασης υποβάλλεται γραπτώς από τον έναν συμπρόεδρο στον άλλο συμπρόεδρο. Το άλλο μέρος διαθέτει ένα μήνα ή οποιαδήποτε μεγαλύτερη περίοδο καθορίζεται από το προτείνον μέρος για να εκφράσει τη συμφωνία του με το σχέδιο απόφασης ή σύστασης. Αν το άλλο μέρος δεν εκφράσει τη συμφωνία του, η προτεινόμενη απόφαση ή σύσταση συζητείται και μπορεί να εκδοθεί κατά την επόμενη συνεδρίαση της Επιτροπής ΣΟΕΣ. Οι αποφάσεις ή οι συστάσεις θεωρούνται εκδοθείσες μόλις το άλλο μέρος εκφράσει τη συμφωνία του και εγγράφονται στα πρακτικά της επόμενης συνεδρίασης της Επιτροπής ΣΟΕΣ, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 3.

3. Στις περιπτώσεις στις οποίες η Επιτροπή ΣΟΕΣ εξουσιοδοτείται, βάσει της συμφωνίας, να εκδίδει αποφάσεις ή συστάσεις, οι εν λόγω πράξεις φέρουν την ονομασία «απόφαση» ή «σύσταση» αντιστοίχως. Η γραμματεία της Επιτροπής ΣΟΕΣ δίνει σε κάθε απόφαση ή σύσταση αύξοντα αριθμό, συνοδευόμενο από την ημερομηνία έκδοσης της πράξης και περιγραφή του αντικειμένου της. Σε κάθε απόφαση και σύσταση ορίζεται η ημερομηνία έναρξης ισχύος της.
4. Οι αποφάσεις και οι συστάσεις που εκδίδονται από την Επιτροπή ΣΟΕΣ συντάσσονται εις διπλούν, κυρώνονται από τους συμπροέδρους και διαβιβάζονται σε κάθε μέρος.

Άρθρο 10

Διαφάνεια

1. Η Επιτροπή ΣΟΕΣ μπορεί να αποφασίζει να συνεδριάζει δημοσίως.
2. Σύμφωνα με το άρθρο 73 παράγραφος 5 της συμφωνίας, οι συμπρόεδροι μπορούν, κατόπιν αμοιβαίας συμφωνίας, να καλούν ως παρατηρητές στις συνεδριάσεις της Επιτροπής ΣΟΕΣ εκπροσώπους της κοινωνίας των πολιτών, καθώς και άλλων τρίτων μερών, όπως της Δυτικοαφρικανικής Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης και της Επιτροπής της Οικονομικής Κοινότητας των Δυτικοαφρικανικών Κρατών.
3. Κάθε μέρος μπορεί να αποφασίζει για τη δημοσίευση των αποφάσεων και των συστάσεων της Επιτροπής ΣΟΕΣ στην αντίστοιχη επίσημη δημοσίευσή του ή επιγραμματικά.

4. Όλα τα έγγραφα που υποβάλλονται από ένα μέρος θεωρούνται εμπιστευτικά, εκτός εάν το εν λόγω μέρος αποφασίσει διαφορετικά.
5. Οι προσωρινές ημερήσιες διατάξεις των συνεδριάσεων δημοσιοποιούνται πριν από τη συνεδρίαση της Επιτροπής ΣΟΕΣ. Τα πρακτικά των συνεδριάσεων δημοσιοποιούνται μετά την έγκρισή τους σύμφωνα με το άρθρο 8.
6. Η δημοσιοποίηση των εγγράφων που αναφέρονται στις παραγράφους 3 έως 5 πραγματοποιείται σύμφωνα με τους εφαρμοστέους κανόνες προστασίας δεδομένων του κάθε μέρους.

Άρθρο 11

Γλώσσες

1. Γλώσσα εργασίας της Επιτροπής ΣΟΕΣ είναι τα αγγλικά.
2. Η Επιτροπή ΣΟΕΣ εκδίδει αποφάσεις σχετικά με την τροποποίηση ή την ερμηνεία της συμφωνίας στις γλώσσες των αυθεντικών κειμένων της συμφωνίας. Όλες οι άλλες αποφάσεις της Επιτροπής ΣΟΕΣ εκδίδονται στην αγγλική γλώσσα.
3. Ο παρών εσωτερικός κανονισμός και όλες οι αποφάσεις που εκδίδει η Επιτροπή ΣΟΕΣ, με εξαίρεση τις αποφάσεις της Επιτροπής ΣΟΕΣ για την τροποποίηση ή την ερμηνεία της συμφωνίας, είναι αυθεντικά στις γλώσσες εργασίας της Επιτροπής ΣΟΕΣ. Οι αποφάσεις της Επιτροπής ΣΟΕΣ που τροποποιούν ή ερμηνεύουν τη συμφωνία είναι αυθεντικές σε όλες τις γλώσσες στις οποίες η συμφωνία είναι αυθεντική.

4. Κάθε μέρος είναι υπεύθυνο για τη μετάφραση των αποφάσεων και άλλων εγγράφων στην επίσημη γλώσσα ή στις επίσημες γλώσσες του, εφόσον απαιτείται σύμφωνα με το παρόν άρθρο, και καλύπτει τις δαπάνες που συνδέονται με τις εν λόγω μεταφράσεις.

Άρθρο 12

Δαπάνες

1. Κάθε μέρος αναλαμβάνει όλες τις δαπάνες τις οποίες συνεπάγεται η συμμετοχή του στις συνεδριάσεις της Επιτροπής ΣΟΕΣ, τόσο όσον αφορά τα έξοδα προσωπικού, ταξιδιού και διαμονής, όσο και τα έξοδα βιντεοδιασκέψεων ή τηλεδιασκέψεων και τα έξοδα ταχυδρομείου και τηλεπικοινωνιών.
2. Τις δαπάνες για τη διοργάνωση των συνεδριάσεων και την αναπαραγωγή εγγράφων αναλαμβάνει το μέρος που διοργανώνει τη συνεδρίαση.
3. Τις δαπάνες για την παροχή υπηρεσιών διερμηνείας από και προς τη γλώσσα εργασίας της Επιτροπής ΣΟΕΣ κατά τη διάρκεια των συνεδριάσεων αναλαμβάνει το μέρος που διοργανώνει τη συνεδρίαση.

Άρθρο 13

Ειδική επιτροπή για τη διευκόλυνση των τελωνειακών διαδικασιών και των εμπορικών συναλλαγών

1. Συγκροτείται ειδική επιτροπή για τη διευκόλυνση των τελωνειακών διαδικασιών και των εμπορικών συναλλαγών («ειδική επιτροπή») σύμφωνα με το άρθρο 34 της συμφωνίας, για τους σκοπούς που προσδιορίζονται στο εν λόγω άρθρο.
2. Σύμφωνα με το άρθρο 34 της συμφωνίας, η ειδική επιτροπή υποβάλλει έκθεση στην Επιτροπή ΣΟΕΣ για τα αποτελέσματα, τις αποφάσεις και τα συμπεράσματα των συνεδριάσεών της. Η Επιτροπή ΣΟΕΣ ενημερώνεται εγγράφως για τα σημεία επαφής που ορίζει η ειδική επιτροπή. Όλη η σχετική αλληλογραφία, τα έγγραφα και οι ανακοινώσεις της ειδικής επιτροπής σχετικά με την εκτέλεση και την εφαρμογή του κεφαλαίου 3 (Διευκόλυνση των τελωνειακών διαδικασιών και των εμπορικών συναλλαγών) της συμφωνίας διαβιβάζονται ταυτόχρονα στη γραμματεία της Επιτροπής ΣΟΕΣ.
3. Ο παρών εσωτερικός κανονισμός εφαρμόζεται κατ' αναλογία στην ειδική επιτροπή.

Άρθρο 14
Ομάδες εργασίας

Για την αποτελεσματική εκτέλεση των καθηκόντων που προβλέπονται στο άρθρο 73 παράγραφος 3 της συμφωνίας και σύμφωνα με το άρθρο 73 παράγραφος 2 της συμφωνίας, η Επιτροπή ΣΟΕΣ μπορεί να αποφασίζει να δημιουργήσει υπό την εξουσία της ομάδες εργασίας για τη διευκόλυνση της τεχνικής συζήτησης επί ειδικών θεμάτων στο πλαίσιο της συμφωνίας. Η Επιτροπή ΣΟΕΣ καθορίζει τη σύνθεση και τα καθήκοντα αυτών των ομάδων εργασίας. Οι ομάδες εργασίας υποβάλλουν έκθεση στην Επιτροπή ΣΟΕΣ.

Άρθρο 15
Τροποποιήσεις του εσωτερικού κανονισμού

Ο παρών εσωτερικός κανονισμός δύναται να τροποποιηθεί εγγράφως με απόφαση της Επιτροπής ΣΟΕΣ σύμφωνα με το άρθρο 9.